

Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

November 10th,
2023

Notice of Cancer Screening after December, 2023 [12月以降のがん検診の申し込みを受け付けています]

Notification of various medical checkups including examination labels was posted to those who are 40 years old or older in mid-May of this year. Please check the details of the medical checkups and how to take them, then receive the medical checkups. If you have moved to Oizumi-machi after April 2023, or if you have not received the notice and would like to have a cancer screening, please contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*).

■ How to Apply:

Please apply to the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) directly by phone, or via the LINE account of Oizumi-machi.

※Individual Gastric Cancer Screening shall be applied directly at the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*).

■ Notes:

- Eligible age is as of March 31st, 2024.
- Households on welfare and households exempt from municipal resident taxes can be exempted from paying the co-payment by submitting an application to the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) at least one day before the cancer screening.
- Each cancer screening is available once per fiscal year.
- Those who have not registered in Oizumi-machi as of the cancer screening day, the examinations are not available.

[Gastric Cancer Screening] ★Please see the Schedule on the right

① Gastro X-Ray Examination (Group Cancer Screening)

- Eligibility: Those who are 40 years old or older
- Co-Payment: ¥500

② Endoscopic Examination (Individual Cancer Screening)

※Not applicable to those who underwent the town's endoscopy in FY2022.

If you receive a cancer screening without applying to the town, you will be required to pay the full amount.

- Eligibility : Those who are 40 years old or older
- Available period: Until January 31st (Wed.), 2024
- Medical facility: 12 medical institutions in Tatebayashi-shi/Ora-gun
- Co-Payment: ¥2000 (Pay to the medical institution directly.)



[Colorectal Cancer Screening]

- Eligibility: Those who are 40 years old or older
- Co-Payment: ¥500

[Breast Cancer Screening]

- Eligibility: Women who are 40 years old or older
- Content: Doctor's Consultation, Mammography, Echography
- Co-Payment: ¥1,000

※Free coupon has been mailed to those who are 41 years old as of March 31st, 2024.

[Cervical Cancer Screening]

① Group Cancer Screening

- Eligibility: Women who are 20 years old or older
- Co-Payment: ¥500

※Free coupon has been mailed to those who are 21 years old as of March 31st, 2024.

② Individual Cancer Screening

- Eligibility: Women who are 20 years old or older
- Available period: Until November 30th (Thu.), 2023
- Medical facility: 6 medical institutions in Tatebayashi-shi/Ora-gun
- Co-Payment: ¥500

※Free coupon has been mailed to those who are 21 years old as of March 31st, 2024.

For details, please contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) at ☎0276-62-2121.

		Schedule				
Date	Reception Time	Gastric	Colon	Breast	Cervix	
Dec. 2023	18 (Mon.)	8:30 ~ 9:30	×	×	/	
		9:30 ~ 10:30	×	○	/	
Jan. 2024	10 (Wed.)	8:30 ~ 9:30	×	○	/	
		9:30 ~ 10:30	○	○	/	
	11 (Thu.)	8:30 ~ 9:30	○	○	/	
		9:30 ~ 10:30	○	○	/	
		13:00 ~ 14:00	/	/	×	×
	12 (Fri.)	14:00 ~ 15:00	/	/	×	○
13:00 ~ 14:00		/	/	○	/	

○ : Available × : Not available



目次

12月以降のがん検診の申し込みを受け付けています	1
延長窓口、土曜窓口のご案内	1
税金納期のお知らせ	1
大泉町公式マスコットキャラクター誕生記念イベント	2
プレミアム商品券を再販します	2
令和6年「20歳を祝う会」	2
秋のこどもまんなか月間	3
一時預かり保育をご利用ください	3
秋の全国火災予防運動	3
日曜・祝日当番医	4
12月の保健カレンダー	4
イベント情報	4
福祉ショップ	
冬の県民交通安全運動	4

■ Service Hours Extension Days 【延長窓口】

Date: November 15, 22, 29
December 6, 13 (every Wednesday)
Time: 8:30 - 19:15
At: Resident Affairs Division (*Jyumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■ Saturday Services 【土曜窓口】

Date: November 11, 18, 25
December 2, 9
Time: 8:30 - 17:15
At: Resident Affairs Division (*Jyumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■ Tax Due Date in November 【今月の税金納期】

- Resident Tax (3rd Term)
- Nursing-Care Insurance Premium (5th Term)
- National Health Insurance Tax (5th Term)
- Long-Life Medical Care Premium (5th Term)

Due Date: November 30th (Thursday)

Ask the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) for details if necessary.



Events Commemorating the Birth of Oizumi-machi Official Mascot Character

[大泉町公式マスコットキャラクター誕生記念イベント]

<<ORAKA Festival>>

Thank you very much for your votes in the "Oizumi-machi Mascot Character General Election".

On the occasion of the birth of the official mascot character, the town will hold an unveiling event open to everyone in cooperation with the ORAKA Junior Chamber of Commerce as an opportunity to let as many people as possible know about the character.

■ Date & Time: Dec. 10th (Sun.), 2023 11:00 - 17:30

※It will be postponed to Dec. 17th (Sun.) in case of rain, and cancelled if it is not feasible on Dec. 17th.

■ Location: "Oizumi Central Park" and "Front entrance area of Oizumi-machi Town hall"

■ Program:

- Air show by drone - Drawing the mascot character with a drone. (17:00 -)
- Kitchen car stalls - A variety of gourmet foods (11:00 - 17:30)
- Handmade Marche - Handmade goods sales and workshops (11:00 - 16:00)
- Performance on the stage - Dances and performances by local groups (14:00 - 16:00)

■ Temporary parking lot

To reduce congestion on the day of the event, the following parking lots are temporarily available.

- Parking lots of Panasonic Corporation, No.3 and No.5

■ Sponsorships are welcome!

- Support money: 10,000 yen per unit

※Sponsors and companies will be posted on the town's and Oraka Junior Chamber's social networking sites.

※In the event that both December 10th and 17th are cancelled due to rain, the event will be used for an alternative event hosted by Oraka Junior Chamber of Commerce.

- Application deadline: November 30th (Thu.), 2023

- Application method: Access to the Oraka Junior Chamber's social networking sites.

<< Fun Town Illumination 2023 >>

Handmade lanterns will be decorated with the wish that more number of fans who love Oizumi-machi.

This will be the fifth time, and the lights will be turned on along with the Oraka Festival.

■ Period of Illumination:

December 10th, 2023 (Sun.) ~ January 27th, 2024 (Sat.)

※If the Oraka Festival is postponed to 17th, the illumination starting date will be postponed to 17th to accommodate the postponement.

■ Lighting Up: 17:00 - 21:00

■ Location: In front of the main entrance of the Town Hall [Addr.: 55-1 Hinode]

In addition, a workshop for making original plastic bottle lanterns will be held during the Handmade Marche.

For details, please contact the Strategic Planning Division (*Kikaku-Senryaku-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.272).



Resale of Premium Gift Certificates [プレミアム商品券を再販します]

Premium gift certificates were sold from September 30th to October 2nd, 2023, but were not sold out, so the remaining gift certificates will be resold. Those who have already purchased the product can also purchase it.

■ Date & Time of Resale: December 23rd (Sat.) at 10:00 - 12:00 (Close when sold out)

■ Location: Exhibition Hall of Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka-Mura (addr. 5-24-1, Asahi)

■ Eligibility: Residents of Oizumi-machi

■ Selling method: First-come, first-served basis

■ Number of resales: 550 sets

■ Price: ¥5,000 per set (Up to 2 sets per person)

※Please bring your ID for the purchase. (e.g., Driver's license, My numer card, Residence card., etc.)

For details, please contact the Oizumi-machi Chamber of Commerce and Industry (*Oizumi-machi Shoko-kai*) at ☎0276-62-4334, or the Economic Promotion Division (*Keizai Shinko-ka*) at ☎0276-63-3111(ext.553).



"Celebration Ceremony for the Age-of-20" in 2024 [令和6年「20歳を祝う会」]

The town will hold a "Celebration Ceremony for the Age-of-20 (*Hatachi wo iwau-kai*)" to celebrate those who are turning 20 years old, and to provide an opportunity to make them aware of their responsibility as adults.

An invitation letter will be sent to each of the eligible residents of the town including the details of the Celebration Ceremony.

■ Date: January 7th (Sunday), 2024

■ Time: Reception starts at 10:00

Celebration Ceremony 10:30AM - 11:45AM

■ Location: Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka-Mura, Main hall (addr. 5-24-1, Asahi)

■ Eligibility: Residents born between April 2nd, 2003 and April 1st, 2004

■ Note: If residents outside of town and wish to participate, please contact the Lifelong Learning Section of the Lifelong Learning Division (*Shogai Gakushu-ka, Shogai Gakushu-Gakari*)

※Sign language interpretation will be provided for the Celebration Ceremony.

For details, please contact the Lifelong Learning Division (*Shogai Gakushu-ka*) at ☎0276-63-3111(ext.632)



November is Child Abuse Prevention Promotion Month [秋のこどもまんなか月間]

November is the "Orange Ribbon Campaign for the Prevention of Child Abuse". The Orange Ribbon carries the message "Prevention of Child Abuse". Child abuse is a problem that should be addressed and resolved by society as a whole.

■ Types of Child Abuse:

Even if it is intended as "discipline", yelling, hitting, or any other verbal or violent behavior is abuse. There are physical abuse (such as hitting or kicking), sexual abuse (such as sexual acts on the child) neglect (such as locking the child in the house) and psychological abuse (such as verbal threats and other forms).



■ Preventing Child Abuse:

Early detection and response are important to prevent abuse.

Do not hesitate to contact us if you have a child around you who you believe has been abused (contact can be made anonymously). In addition, since problems with child rearing can lead to abuse, one way to prevent abuse is to seek advice when you have problems with child rearing or childbirth.

■ Child Abuse Contact Information:

- The Child Rearing Support Section of the Children Affairs Division (*Kodomo-ka, Kosodate-Shien-Gakari*) -- ☎0276-63-3111(ext.353).
- Tobu Child Guidance Center (*Tobu Jido Soudanjo*) -- ☎0276-57-6111
- Child Guidance Center - common number from anywhere in Japan - (*Jido Soudanjo, Zenkoku Kyotsu Dial*) -- ☎189

For details, please contact the Child Rearing Support Section of the Children Affairs Division (*Kodomo-ka, Kosodate Shien Gakari*) at ☎0276-63-3111 (ext.353).

Use of Temporary Childcare Services [一時預かり保育をご利用ください]

The town provides temporary childcare services for parents who are temporarily unable to care for their infants due to injury, illness, childbirth, weddings, funerals, etc., or when parents wish to relieve the psychological and physical burden of childcare.

■ Date:

Monday through Friday (Excluding national holidays and year-end and New Year holidays)

■ Time:

8:30-17:00 (8:30-16:40 for Miyoshi Nursery school)

■ Available Nursery school:

- Miyoshi Nursery School (addr. 956 Yoshida, ☎63-1900)
- Sakata Nursery School (addr. 1613-5 Sakata, ☎63-0550)
- Enzeru Nursery School (addr. 410 Shimo-koizumi, ☎63-0377)

■ Eligibility:

Infants and toddlers who live in the town and are not enrolled in daycare centers, etc.

■ Number of available days:

Within 3 days per week and 14 days per month

■ Application method:

Please contact the available nursery school and apply the use once you confirm the availability of the date of use with the facility.

■ Fee (not including school lunch expense):

- 3 years old and older ... 700 yen/day
- Under 3 years old ... 1,700 yen/day

■ Note:

If you need to cancel after booking, please be sure to contact the nursery school.

For details, please contact the Educational Childcare Section of the Children Affairs Division (*Kodomo-ka, Kyoiku Hoiku-Gakari*) at ☎0276-63-3111 (ext.355).



National Fire Prevention Campaign in Autumn [秋の全国火災予防運動]

"National Fire Prevention Campaign in Autumn" is being held from November 9th (Thu.) until November 15th (Wed.). It is the time of year when fires are most likely to occur. Let's protect our lives and property by preventing fires from occurring.

<< Four Habits to Protect Your Own Life >>

1. Never smoking in bed. Never allow smoking in bed.
2. Do not place flammable objects around heaters.
3. When using a stove, stay close to the stove.
4. Remove dust from electrical outlets and unplug unnecessary plugs.



<< Six Measures to Protect Your Own Life >>

- ① To prevent fires, use stoves and other appliances with safety devices.
- ② In order to detect fires early, residential fire alarms should be inspected regularly and replaced in 10 years approximately.
- ③ To prevent the spread of fire, keep rooms tidy and use flammable bedding, clothing, and curtains.
- ④ Install fire extinguishers or other equipment, and make sure you know how to use them.
- ⑤ Always be prepared with evacuation routes and evacuation method.
- ⑥ Conduct community-wide fire prevention measures by participating in fire and disaster prevention drills and visiting individual residents.

<< Installation and maintenance of residential fire alarms >>

All homes are required to have residential fire alarms. Be sure to install one to protect yourself and your family. If you have already installed one, be sure to check its operation regularly.

For details, please contact Ota-city Fire Department, the Fire Prevention Section (*Ota-shi shobo honbu, Yobo-ka*) at ☎0276-33-0202.



★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医]★

These are subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: The area code 0276 is omitted.

Date	Physician(Naika) ※: Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>	Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otolaryngology (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
Nov. 12 Sun.	Tatebayashi Kinen Hospital ☎72-3155 (Tatebayashi)	Takei Shonika※ ☎76-2525 (Tatebayashi)	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎73-2313 (Tatebayashi)	Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)
Nov. 19 Sun.	Miura Iin ☎62-2917 (Oizumi)	Yokota Iin ☎72-0255 (Tatebayashi)	Shinjo Seikei-Geka Clinic ☎55-3623 (Tatebayashi)	
Nov. 23 Thu.	Heart Clinic ☎71-8810 (Tatebayashi)	Tatara Shinryojo ☎72-3060 (Tatebayashi)	Okada Seikei-Geka Clinic ☎72-3163 (Tatebayashi)	
Nov. 26 Sun.	Yokota Icyoka Naika ☎72-4970 (Tatebayashi)	Meiwa Babies & Children's Clinic※ ☎84-1166 (Meiwa)	Meiwa Central Hospital ☎84-1234 (Meiwa)	
Dec. 03 Sun.	Mizuho Clinic ☎20-1122 (Oizumi)	Ogiwara Clinic※ ☎61-1133 (Oizumi)	Fuji Clinic ☎20-1971 (Oizumi)	
			Kawada Iin ☎72-3314 (Tatebayashi)	

•After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)

•Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)

•Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45

except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

★ Health Calender in December [12月の保健カレンダー]★

※Reservation is required.

Date	Reception	Subject	Eligible Person
1	Fri. 13:00 - 13:30	Parents Class	Applicants
4	Mon. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	
5	Tue. 09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
7	Thu. 12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
11	Mon. 9:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
12	Tue. 13:00 - 13:15	Health Examination for 4 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
13	Wed. 12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	
14	Thu. 12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	
15	Fri. 13:00 - 13:15	Health Examination for 7 months old children	
18	Mon. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
19	Tue. 09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※

[Health Promotion Division (Kenko-Zukuri-Ka) : ☎0276-62-2121]

•Location is the Health & Welfare General Center.

•As for the Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.

•Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

Event Information [イベント情報]

■ Welfare Shop [福祉ショップ]

• Date: November 28th (Tue.)

• Time: 11:00 - 13:00

• Location: Oizumi Central Park [Addr.: 55-1, Hinode]

• Products for sale: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, Handicrafts, etc.

• Vender facility: Community Activity Support Center, Nozomi, Genki, Usagi & Kamereon, Taiyo-no-ie, Kitakoizumi Green Firm

※Please be advised that the above tenants and the location may be subject to change.

For details, please contact the Welfare Division (Fukushi-ka) at ☎0276-62-2121.



Prefectural Traffic Safety Campaign in Winter [冬の県民交通安全運動]

"Prefectural Traffic Safety Campaign in Winter" will be carried out from December 1st (Fri.) to 10th (Sun.) for 10 days.

■ Purpose of Campaign:

Prevent traffic accidents by spreading the thought of traffic safety, developing good habits of observing traffic regulations, and practicing correct traffic manners.

■ Slogan: "Rushing and haste cause accidents." ("Isoideru aserukimochiga jikowoyobu")

■ Points of Campaign:

- Prevent traffic accidents involving children and senior citizens .

- Turn on lights early at dusk and promote the use of reflective materials.

For details, please contact the Security & Safety Division (Anzen-Anshin-ka) at ☎0276-63-3111(ext. 842).

